

鄂西恩施（城区）方言的重叠式

黄泓玥^{1*}，刘金勤¹

（1.长江大学人文与新媒体学院，湖北省荆州市，434020；*通讯作者，1031154843@qq.com）

摘 要：恩施方言属西南官话成渝片，其方言中的重叠现象较为常见。文章试从构形重叠入手，介绍恩施（城区）方言中的名词、副词及量词的基本重叠格式，并引入嵌字格（动词、形容词、代词）重叠式和带特殊词缀（量词等）的重叠式。

关键词：恩施方言；基本重叠式；嵌字格重叠式；特殊词缀重叠式

引言

恩施城区是恩施土家族苗族自治州首府所在地。恩施（城区）方言属西南官话成渝片下的长鹤小片，其词汇的重叠现象有自身特色 [1]，主要有两种：一为构词重叠，即词根语素通过重叠形式构成新词，可分为叠音词（天天、潺潺）和重叠词（纷纷、弟弟）；一为构形重叠，即重叠后仅产生该词变体并无产生新词，如单音节名词的构形重叠会增加“逐指”或“全指”的意味，表“每一（个）”或“所有”。恩施（城区）方言中的重叠现象多属构形重叠，亦不乏构词重叠 [2]。本文只探讨构形重叠。

1. 基本重叠式

1.1. 名词的重叠

恩施（城区）方言的名词重叠，主要有“AA”“ABB”“AABB”三种。

1.1.1. AA 式

普通话中，除亲属称谓外，重叠式构成的名词数量较少。但在恩施（城区）方言中，存在大量 AA 式名词的重叠。

例1：婆婆 嘎嘎 么么 爹爹 嬢嬢

例2：碗碗 桶桶 钵钵 盘盘 勺勺

例3：浆浆 粑粑 磨磨 籽籽 汤汤

例1是AA式亲属称谓词，其在恩施（城区）方言中分别表示：奶奶、外婆、年龄最小的姑姑、年龄最大的姑姑、有血缘关系的女性长辈。这类词多为实词且一般不单称。

例2都含有“每一、逐一、遍及”之义，分别表示：每一碗、每一桶、每一钵、每一盘、每一勺。这类词附量词属性，但与例1相较，此组重叠式的每一音节可拆开单用，为单音节名词，可以自由组词，如“瓷碗、木桶、铁钵”等。

例3可重叠使用，指称特定范围内的事物，分别表示：浆类饮品、粪便、杂粮类榨汁品、小颗粒、菜汤。这类词是恩施（城区）方言中的地域特色词，代表恩施城区的地方风俗。

1.1.2. ABB 式

西南官话各片区中，恩施城区方言是少有的存在 ABB 式名词的重叠现象的片区。

例4：螺丝—螺丝丝 木杆—木杆杆 水池—水池池 电线—电线线

例4中的“ABB 式”一般用于工具类名词后且通常表示复数概念。

1.1.3. AABB 式

双音节名词多用此重叠式形成四音节名词。

例5: 边边角角 杳杳晃晃 方方面面 花花草草

例6: 口口声声 家家户户 巾巾吊吊 团团坨坨

例5: 中双音节名词 AB 可单用, 即“边角、杳晃、方面、花草”为 AB 式复合词的重叠形式。AA 和 BB 仅为重叠语素, 不可单独成词, 只能以 AABB 重叠式使用, 具有遍指性。

例6中的重叠式多为使用频率较高且约定俗成下来的固定形式。通常具有泛指一类事物的附加意义, 偏中性或贬义的情感色彩, 如“巾巾吊吊”常指较长的悬挂物, 有时会致使行动不便, 含嫌弃、厌烦的色彩。

1.2. 副词的重叠

恩施(城区)方言中副词重叠的主要构成形式有“AA”“AABB”两种。

1.2.1. AA 式

根据基式的不同, 分以下两种形式:

(1) 单音节副词→AA 式

例7: 将—将将 刚—刚刚 仅—仅仅 单—单单

例8: 顶—顶顶 稍—稍稍 权—权权 统—统统

以“顶顶”和“统统”为例:

1. 这次的作业搞得顶顶好!

2. 我公司的所有事情统统交给你哒。

这类副词中的 A 可单用, 在恩施话中常与 AA 互替, 互替后语义基本不变, 只是轻重程度略微改变, 表现为一些程度副词语义加深。

(2) 单音节形容词→AA 式

例9: 磨—磨磨(慢慢) 远—远远 早—早早 凉—凉凉

以“磨磨”和“早早”为例:

1. 水烫人, 磨磨吹哈再喝药。

2. 年级大了瞌睡没得, 早早爬起来打浆子。

与(1)中的 A 不同, 这类副词中的 A 一般不可单用。

1.2.2. AABB 式

基式通常为名词、形容词及副词等, 这种重叠式副词语气加重, 表强调意味。

例10: 敞敞亮亮 舒舒坦坦 咋咋呼呼 条条带带(规矩繁多)

例11: 松松垮垮(做事懒散) 黑黑黢黢 方方正正 清清白白

以“条条带带”和“松松垮垮”为例:

1. 墨子破规矩! 一天天非要这么条条带带地搞事。

2. 你快点儿给我坐正, 莫松松垮垮搞作业!

1.3. 量词的重叠

恩施(城区)方言中量词重叠式与普通话一样, 基本以 AA 式为主。但恩施话中量词重叠需儿化, 且物量词占比较大, 表示小而少的物量。

例12: 节—节节儿 格—格格儿 碗—碗碗儿 杯—杯杯儿

条—条条儿 篓—篓篓儿 筷—筷筷儿 勺—勺勺儿

这些重叠式儿化量词在恩施话中还表示欢愉轻松、不屑一顾的意思。

例13: 过早就逮那么格格儿, 多逮点儿!

例14: 豆浆太寡哒, 给我弄勺勺儿糖。

2. 嵌字格重叠式

“嵌字格重叠式”即在重叠式中间插入辅助性字眼来表示某种特殊的语法意义[3]。恩施(城区)方言中, 嵌字格重叠形式多样, 尤以动词和形容词为代表。

2.1. 动词的重叠

恩施(城区)方言严格来说没有动词的重叠形式, 这一点与普通话差异较大, 其表现为普通话中的 VV 动词重叠式在恩施(城区)方言中被“V(AB)哈”“V(AB)一哈”“V(AB)哒 V(AB)”所代替, 三者都表

示某一动作的持续、进行及反复，通常作谓语。下面是几组普通话和恩施话的对比举例。

表1 普通话和恩施方言对照表

普通话	恩施话
别磨叽了，快点往前走走！ 他太瘦了，你帮他搬搬箱子。 他吃完饭运动运动。	莫那么摸皮，搞快点儿往前头走哈！ 他太细了，你帮他把箱子搬一哈。 他吃完饭运动哒运动

表1中的普通话“走走”“搬搬”“运动运动”在恩施话中表达为“走哈”“搬一哈”“运动哒运动”，较为明显地看出动词重叠式在普通话和恩施话中的区别所在。恩施（城区）方言的动词重叠还包括以下几种嵌字重叠类型：

2.1.1. V1 哈 V1 哈地 V2 式

单音节动词多用此形式，常用来表示动作的持续性和反复性。
例16：飞哈飞哈地跑 转哈转哈地找 滚哈滚哈地摸 擦哈擦哈地吹

2.1.2. V 倒 V 倒式

单双音节都适用，这是恩施（城区）方言最常见的动词重叠形式。有时可以用来表示无奈、遗憾的语气。
例17：跑倒跑倒翻到坎底下去哒 说倒说倒就发火 洗倒洗倒变黑哒 耍倒耍倒就一桌哒（男女生确定恋爱关系）

2.1.3. V 下 V 下式

多用于单音节动词，前接名词性主语，一般用于时间较短且反复的动作行为。
例18：（绳绳儿）晃下晃下的（灯泡儿）闪下闪下的（椅子）摇下摇下的（帘子）挡下挡下的
从形式上看，恩施（城区）方言基本动词重叠形式为 VXVX 式，这在普通话中并不常见。VXVX 式对动词的选用上也有一定的要求，除 V1 哈 V1 哈地 V2 式可用两个不同动词外，其余形式的动词均前后一致，一般情况下不可变更 [4]。

2.2. 形容词的重叠

恩施（城区）方言中的形容词重叠与其动词重叠一样，属典型嵌字格重叠，常用“得”来进行相嵌重叠 [5]。“得”在普通话中一般用作助词，用在动词后表示可以、可能及完成 [6]。但在恩施（城区）方言中没有这三种意思，下面是恩施（城区）方言的形容词重叠的几种类型：

2.2.1. A 得 A 式

限于单音节形容词的重叠，表示程度加深。
例 19 抛得抛（非常蛮横）冷得冷 拐得拐（非常狡猾）差得差 亮得亮 糙得糙 溜得溜（非常光滑）重得重

2.2.2. AB 得 AB 式

用于多音节形容词的重叠，同上。
例20：黑人得黑人（非常吓人）漂亮得漂亮 光秃得光秃 油腻得油腻
软生得软生（非常松软）硬轴得硬轴（非常坚硬）齜齜得齜齜 舒服得舒服
AB 得 AB 式在恩施（城区）方言中有其嵌字格变体，其通行范围和使用频率高于前者。

2.2.3. A 得 AB 式

用“得”对前一音节 A 进行重叠，表示着重、强调。
例21：黑得黑人 漂得漂亮 撒得撒脱（非常磊落）重得重要
软得软生 硬得硬轴 耙得耙活（果子等已成熟）清得清脆

2.2.4. ABC 得 ABC 式

用于三（多）音节以“来”为尾缀的形容词短语的重叠，情感色彩浓厚。

例22：划不来得划不来（不划算） 合得来得合得来 处得来得处得来

2.3. 代词的重叠

普通话中代词一般不可重叠，但在恩施（城区）方言中部分指示代词可进行嵌字格重叠 [7]。下面以处所代词为例。

恩施（城区）方言中可进行重叠的主要是处所代词。“这儿”表近指，“那儿”表远指。以恩施市官坡街道一带的方言为例：

例22

1.莫走远哒，就在这这儿等他。

2.望到没有？他人就在那那儿。

3. 特殊词缀重叠式

3.1. 前缀

3.1.1. 一 AA（儿）式

由“一 A 式”重叠而来，枫香坡一带的侗族居民说话时常对词尾进行儿化，但具体儿化与否要根据语境来定。

例23：一带——一带带（儿） 一捆——一捆捆（儿） 一把——一把把（儿） 一撮——一撮撮（儿）

在一 AA（儿）式中，前 A 读本调，后 A 受儿化影响可弱读变为轻声，一 AA（儿）式数量上多于一 A 式，儿化后多含轻视、不屑的意思。

3.1.2. 硬 AA 式

由“硬 A 式”重叠而来，“硬”本义为坚硬、硬挺，引申为质量好。恩施（城区）方言中，常用此重叠形式表示对某物（人）大加赞赏。

例24：硬拽——硬拽拽（物品坚硬） 硬增——硬增增（犟脾气） 硬哧——硬哧哧（小孩调皮）

3.2. 后缀

恩施（城区）方言中极具特色的特殊后缀重叠式为“AA 滴”，表示“……的样子\状态”。

例25：做得狠狠滴 走得摸摸滴（走路很慢） 看得汪汪滴（聚精会神） 跑得吼吼滴（气喘吁吁） 例 26 叫得昂昂滴 写得唰唰滴（写字很快） 舞得撒撒滴（卖力跳舞） 摔得咚咚滴

这种重叠式中的 AA 在恩施（城区）方言中多为拟声词，修饰限制前面的动词。“AA 滴”是一个整体，语句中必须完整出现，不可说成“做得狠滴”“走得摸滴”“看得汪滴”。

“AA 滴”一般放在助词“得”后作补语成分，用来描述或补充前面动词的状态。“得”后仅能出现“AA 滴”，不能添加其它词语。“AA 滴”中的“滴”已虚化为无实义的词缀，含强调意味和夸大色彩。

4. 结语

恩施（城区）方言受西南官话成渝片影响，儿化和重叠结合紧密。但作为区域性语言，仍带有自身特色，其方言的重叠式整体反映出恩施（城区）方言的独特性 [8]，部分词语无法从普通话中找出对等替换，例如“摸摸”“昂昂”“撒撒”等形容词后缀。

基金项目

湖北省教育厅哲学社会科学项目：美丽乡村战略下松滋方言的保护与利用（22Y039）；长江大学研究生教学研究项目：新文科“背景下语言学跨学科建设机制与路径研究”（YJY202333）

参考文献

- [1] 崔应贤. 汉语构词的历史考察与阐释 [M]. 北京: 新华出版社, 2019: 521.
- [2] 汪国胜, 谢晓明. 汉语重叠问题研究 [M]. 武汉: 华中师范大学出版社, 2009: 30.
- [3] 崔慇知. 现代汉语单音节动词重叠研究 [M]. 上海: 学林出版社, 2015: 76.
- [4] 王树瑛. 恩施方言的被动标记“着” [J]. 汉语学报, 2017, (02): 14.
- [5] 向嵘. 恩施方言的重叠式初探 [J]. 科教文汇, 2007, 9(3): 201-203.
- [6] 陈秀. 湖北仙桃方言的重叠现象 [J]. 铜仁学院学报, 2015, 17(2): 77-81.
- [7] 刘琴. 湖北恩施方言词汇调查 [J]. 青年文学家, 2018, (36): 178-180.
- [8] 蒋静. 湖北建始（城关）方言词汇重叠式 [J]. 四川民族学院学报, 2015, 24(2): 79-80.